Permbajtja / Contents

Fjala pershendetese........ 2
Struktura organizative e AAB-se........ 3
Bordi Ekzekutiv dhe Sekretariati........ 4

Misioni i AAB-se........ 5
Profili Historik........ 6
Aktiviteti........ 7
Fushata publicitare........ 11
Tendenca dhe perspektiva gjate vitit 2005........ 12

Foreword........ 14
Organizational Structure........ 15
Executive Board and Secretariat........ 16
AAB Mission........ 17

Historical Profile........ 18
Activity........ 19
Publicity campaign........ 23
Tendencies and perspectives during 2005........ 24

Te dhena te audituara nga Bankat, 31 Dhjetor, 2003........ 25
Audited Data on Banks, on Dec 31, 2003

Statistika te sektorit bankar shqiptar........ 27
Statistics of the Albanian banking sector

Drejtoret e pergjithshem te bankave anetare........ 35
General Directors of member banks

Bankat anetare te AAB-se........ 39
Member banks of AAB

Fjala pershendetese

Eshte kenaqesi e vecante te prezantoj botimin e pare te broshures se Shoqates Shqiptare te Bankave, si nje perpjekje e pare per te patur nje dokument te historikut te saj, cfare eshte arritur ne keto pese vite jete dhe sfidat per te ardhmen.

Sistemi bankar shqiptar i ndikuar gjeresisht nga zhvillimet ekonomike kombetare dhe nderkombetare arriti te performoje nje konkurrence dinamike, rritje te rezultateve financiare dhe zgjerim te industrise bankare ne Shqiperi.

Privatizimi i bankes me te madhe ne treg Bankes se Kursimeve nga Raiffeisen, i jep nje konfiguracion te ri tregut bankar shqiptar ne funksion te bankave private, duke rritur besueshmerine e ketij sistemi dhe njekohesisht prezencen e tij ne te gjithe vendin.

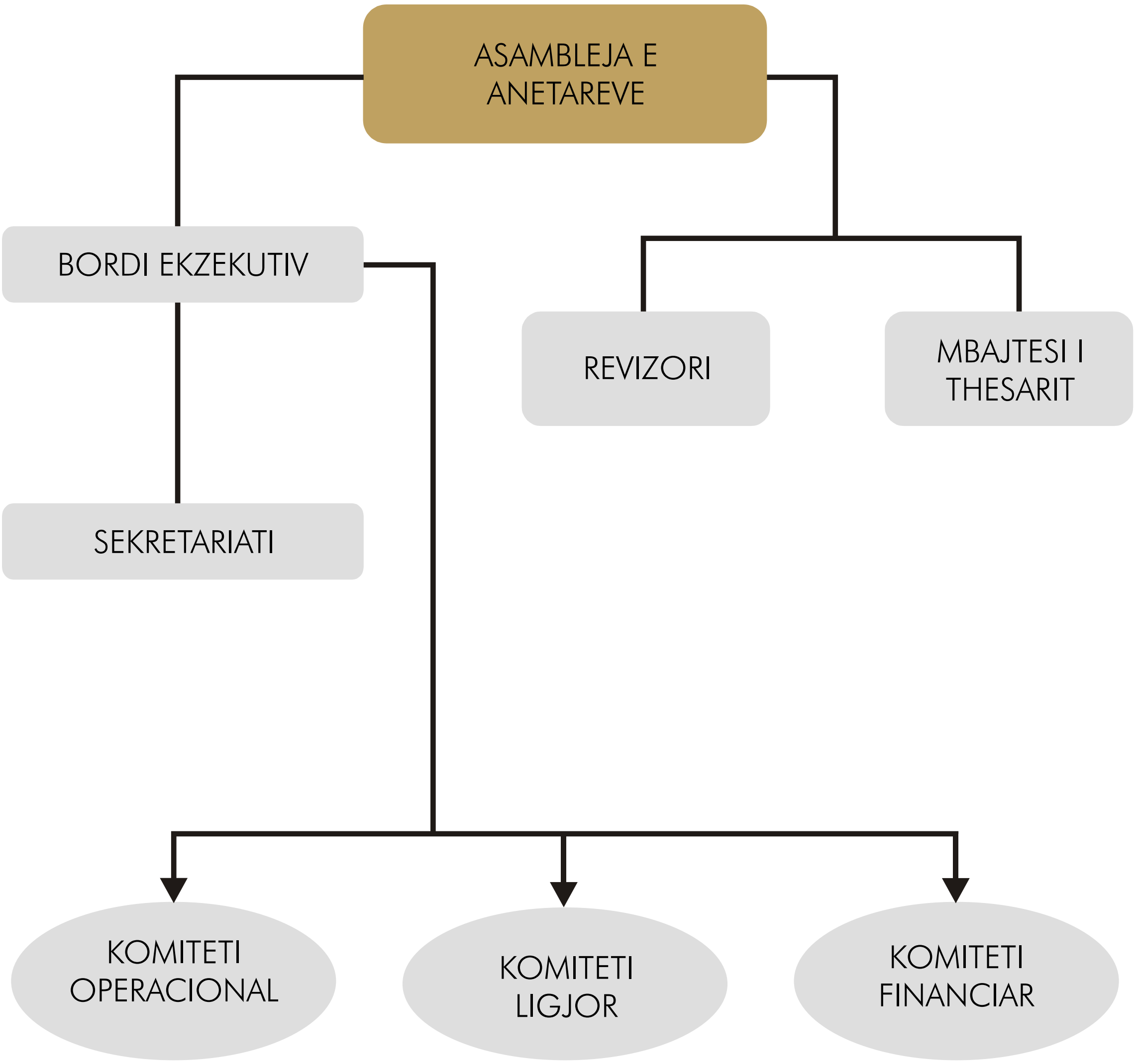
Shoqata Shqiptare e Bankave, si organizata perfaqesuese e bankave qe operojne ne Shqiperi, ka dhene kontributin e saj ne konturimin dhe permiresimin e infrastruktures ligjore e rregullatore me ane te se ciles bankat tregtare operojne ne Shqiperi, harmonizimin e legjislacionit ekonomiko-financiar shqiptar me legjislacionin europian. Ajo ka vezhguar me kujdes zhvillimet kombetare e nderkombetare, ka promovuar konkurrencen e shendetshme ne favor te bashkepunimit midis anetareve te saj dhe klienteve, duke u mbeshtetur ne faktore dhe aktore te rendesishem ekonomike per permiresimin e mjedisit te nevojshem per zhvillimin e biznesit ne Shqiperi dhe terheqjen e investimeve te huaja.

Nepermjet pjesemarrjes aktive te anetareve te saj, Shoqata Shqiptare e Bankave punon per vleresimin dhe prosperitetin e sherbimeve financiare si dhe rritjen e potencialit te burimeve njerzore ne tregun bankar. Per komunikimin e pikepamjeve dhe ideve, Shoqata punon me Banken e Shqiperise, autoritetet e sherbimeve financiare, Qeverine dhe institucionet europiane e nderkombetare.

Ky botim i Shoqates Shqiptare te Bankave prezanton misionin, strukturen organizative, profilin historik pesevjecar, momentet kryesore te aktivitetit, te dhena statistikore te sistemit bankar shqiptar dhe situates makroekonomike te vendit.
Performanca e aktivitetit dhe perfshirja aktive e te gjitha bankave anetare, operuese ne tregun bankar shqiptar, e ka pozicionuar Shoqaten Shqiptare te Bankave ne zemer te zhvillimeve te sherbimeve financiare ne Shqiperi dhe ka konfirmuar zerin unik te industrise bankare shqiptare.

Ardian FULLANI
Kryetar

Struktura Organizative e AAB-se



Bordi Ekzekutiv

Ardian Fullani
Kryetar i Bordit Ekzekutiv te AAB
Anetar i Bordit Ekzekutiv
Drejtori i Pergjithshem i Bankes Italo-Shqiptare

Dimitris Karavias
Nenkryetar i Bordit Ekzekutiv te AAB
Anetar i Bordit Ekzekutiv
Drejtor i Pergjithshem i Tirana Bank

Lorenzo Roncari
Anetar i Bordit Ekzekutiv te AAB
Drejtor i Pergjithshem i Bankes Amerikane Shqiptare

Elias Foros
Anetar i Bordit Ekzekutiv te AAB
Drejtor Ekzekutiv i Bankes Tregtare te Greqise (Shqiperi)

Sekretariati

Ina Kraja
Keshilltare prane Bordit Ekzekutiv

AAB synon :

- Te mbroje te drejtat dhe interesat e anetareve te saj.
- Te zhvilloje dhe rrise efikasitetin e sistemit bankar ne Shqiperi.
- Te nxise interesin mbi industrine bankare ne Shqiperi.
- Te forcoje besimin e klienteve ne sherbimet financiare te sistemit bankar.
- Te rrise potencialin dhe kapacitetin njerezor te sistemit bankar shqiptar.
- Te konsolidoje rolin e bankave te nivelit te dyte ne zhvillimin e ekonomise ne vend.
- Te nxise bashkepunimin me organizata te tjera per zhvillimin e biznesit dhe permiresimin e politikave ekonomiko-financiare.
- Te promovoje dhe forcoje reputacionin e sistemit bankar shqiptar ne mjedisin bankar nderkombetar.
- Te nxise bashkepunimin dhe partneritetin me organizatat nderkombetare simotra.

Nepermjet :

- Koordinimit dhe harmonizimit te interesave te anetareve ne realizimin e aktivitetit te tyre.
- Mbrojtjes se te drejtave dhe interesave te anetareve te saj dhe prezantimit te pikepamjeve te tyre perpara institucioneve shteterore, organizatave publike dhe organizmave te tjere.
- Marrjes se masave dhe veprimeve per te parandaluar konkurrencen e pandershme midis anetareve.
- Ndermjetesimit per zgjidhjen e mosmarreveshjeve qe mund te lindin midis anetareve te shoqates.
- Studimit dhe analizimit te problemeve dhe veshtiresive ne fushen bankare dhe perpjekjeve per te gjetur zgjidhje te pershtatshme.
- Bashkepunimit me organizatat perkatese per hartimin e projekteve qe synojne permiresimin e aktivitetit bankar dhe perafrimin e tij me standartet e Bashkimit Europian.
- Bashkepunimit me organizmat kompetente shteterore.
- Vezhgimit te zhvillimeve kombetare dhe nderkombetare ne fushen bankare dhe informimit te anetareve mbi keto zhvillime.
- Krijimit te kontakteve dhe perfaqesimit te anatereve ne organizata nderkombetare.
- Organizimit te takimeve profesionale, kurseve, seminareve konferencave dhe aktiviteteve te tjera trajnuese per ngritjen profesionale te specialisteve te sistemit bankar.

PROFILI HISTORIK

15 Prill 1999 - Nente banka private krijojne ne Tirane Klubin Shqiptar te Bankiereve. Themeluesit miratojne statutin, zgjedhin organet drejtuese dhe kryetarin e Klubit.

27 Mars 2001 - Bankat krijuese te Klubit Shqiptar te Bankiereve se bashku me kater banka te tjera te anetaresuara me vone, duke vleresuar rritjen e aktivitetit bankar dhe ritmet e tij te zhvillimit, vendosen te krijojne Shoqaten Shqiptare te Bankave. Ndryshohet statuti, zgjidhen anetaret e rinj te Bordit Ekzekutiv dhe kryetari i shoqates.

12 Dhjetor 2002 - Bordi Ekzekutiv adopton strukturen organizative dhe kriojohen tre komitete - Komiteti Operacional, Komiteti Financiar dhe Ligjor me perfaqesues nga te gjitha bankat anetare. Miratohet misioni dhe objektivat e secilit komitet.

26 Mars 2003 - Anetaret e Shoqates vendosin te bejne disa ndryshime ne statutin e Shoqates duke lejuar keshtu "rizgjedhjen e anetareve te Komitetit Ekzekutiv". Gjithashtu nje ndryshim ne strukture do te eleminoje Sekretarine e AAB duke krijuar nje Sekretariat i cili do te veproje me vete.

23 Prill 2003 - Ne baze te kerkeses se saj dhe plotesimit te kushteve, Shoqata Shqiptare e Bankave pranohet si "Partnere" (apo merr statusin "e asociuar") ne Federaten Europiane te Bankave FBE ne Bruksel, Belgjike. Ky moment u arrit si rezultat i bashkepunimit me Shoqaten Italiane te Bankave, Shoqaten Helenike te Bankave dhe Shoqaten e Bankave Tregtare te Bullgarise dhe Kroacise. Kjo eshte perpjekja me e rendesishme ne aspektin e bashkepunimit me organizatat bankare nderkombetare dhe hap i metejshem drejt integrimit ne strukturat e industrise bankare europiane.

14 Korrik 2004 - Anetaret e shoqates mblidhen prane zyrave te Sekretariatit te AAB. Ky moment eshte shume i rendesishem pasi Sekretariati po behet gjithmone e me teper operacional.

AKTIVITETI

AAB, qe nga krijimi dhe sidomos gjate dy viteve te fundit ka zgjeruar aktivitetin e saj si ne aspektin e permiresimit te legjislacionit ekonomiko-financiar dhe mirefunksionimin e sistemit bankar shqiptar, ashtu edhe ne aspektin e bashkepunimit me organizmat dhe institucionet shteterore per zhvillimin ekonomik dhe integrimin europian te vendit.

Ne qender te gjithe veprimtarise dhe perpjekjeve te perfaqesuesve te AAB-se ka qene - permbushja e misionit te shoqates, mbrojtja e interesave te anetareve te saj, rritja e rolit te bankave te nivelit te dyte ne ekonomine shqiptare dhe promovimi i imazhit te sistemit bankar shqiptar ne mjedisin bankar nderkombetar.

AAB ka qene shume aktive dhe bashkepunuese me faktoret e aktoret e tjere te shoqerise shqiptare ne inicimin dhe sipermarrjen e perafrimit te legjislacionit financiar e ekonomik shqiptar me legjislacionin europian. Gjithashtu edhe ne prezantimin e nje sere propozimeve per ndryshime dhe permiresime te kuadrit ligjor prane komisioneve parlamentare, Ministrise se Financave. Ministrise se Ekonomise, Guvernatorit te Bankes se Shqiperise dhe autoriteteve te tjera te rendesishme.

Propozimet dhe sugjerimet kryesore jane perqendruar kryesisht ne:

- Ligjin "Mbi Procedurat e taksave ne Republiken e Shqiperise"
  Ne bashkepunim me OSBE, FIAA, Dhomen e Tregtise, u arrit ndryshimi i udhezimit mbi procedurat e taksave dhe u percaktuan afatet lidhur me urdhrat e ekzekutimit dhe zhbllokimit te detyrimit tatimor.

- Amendimi i Ligjit "Mbi parandalimin e pastrimit te parave"
  Eshte ende duke u diskutuar per formularin e raportimit dhe statusin e personave te ekspozuar politikisht.

- Vendimi i Keshillit te Ministrave 'Mbi procedurat e pagimit te kontributeve shoqerore e shendetesore".
  Ligji "Mbi sigurimin e depozitave".

- Komentari i Ligjit "Mbi Banken e Shqiperise".

- Rregullorja "Per administratoret e bankave dhe degeve te bankave te huaja" dhe "Per mbikeqyrjen e degeve te bankave te huaja".

- Gjate dy viteve te fundit, perfaqesuesit kryesore te AAB-se, Kryetari dhe anetaret e Bordit Ekzekutiv kane realizuar nje sere takimesh me perfaqesues te shoqatave simotra nderkombetare, banka te huaja dhe kane marre pjese ne forume e konferenca nderkombetare. Nder me te rendesishmit midis tyre mund te permendim:

- Takimi me perfaqesues te Shoqates Italiane te Bankave (ABI) ne Rome, 2002. Qellimi kryesor - Rritja e bashkepunimit, shkembimi i eksperiencave dhe lobingu per hyrjen ne FBE, 2002.

- Takimi i Bordit Ekzekutiv me perfaqesues te Black Sea Trade and Development Bank ne Tirane, 24 Prill 2002. Qellimi kryesor - prezantimi i projekteve te mundshme per Shqiperine.

- Pjesemarrja e kryetarit ne Black Sea Business Day 2002, Selanik, Greqi.

- Takimi i kryetarit dhe anetareve te bordit me perfaqesues te Shoqates Helenike te Bankave dhe Tiresias S.A. ne Athine ne 12 shkurt 2003 dhe 17 korrik 2003 ne Tirane. Qellimi kryesor lobingu per hyrjen ne FBE dhe ngritja e Credit Information Bureau (CIB) ose Byroja e Kredive.
  Pjesemarrja e Kryetarit dhe Bordit Ekzekutiv ne "Takimin e shoqatave te asociuara te FBE-se" ne Bratislava, Sllovaki, Qershor 2003. AAB pranohet zyrtarisht dhe prezantohet si anetare e asociuar e FBE-se.

- Pjesemarrja e kryetarit ne takimin vjetor te Federates Europiane te Bankave, FBE, Dhjetor 2003, Bruksel, Belgjike.
  Gjate takimit pjesemarresit diskutuan per amendamentet e propozuara dhe ndryshimet e fundit ne direktivat e BE-se per sektorin financiar, standardet e kontabilitetit nderkombetar, zhvillimet e fundit te Keshillit Europian te Pagesave, Byrote e Kreditit ne Europe, dhe Marreveshjen Evropiane mbi REPO-t.

- Pjesemarrja e kryetarit ne Forumin e Pare Nderballkanik te Bankave organizuar nga Shoqata Helenike e Bankave, Janar 2004, Athine, Greqi.
  Ne axhenden e ketij takimi ishte forcimi i marredhenieve midis bankave te rajonit te Ballkanit, krijimi i CIB (Credit Information Bureau), roli i avokatit te bankave dhe krijimi i Shoqates Nderballkanike te Bankave. Shoqata Shqiptare e Bankave do te organizoje takimin e radhes ne Janar 2005 ne Tirane.

- Pjesemarrja ne takimin e 18-te te shoqatave te asociuara te FBE, i organizuar nga Shoqata e Bankave Kroate, mbajtur ne Kroaci, Maj 2004.

- Takime te kryetarit dhe Bordit Ekzekutiv me Z. Luigi Passamonti, Keshilltar Senior, Sektori Financiar, programi "Convergence" ne Banken Boterore, Korrik 2004. Gjate ketyre takimeve u diskutua ne lidhje me nje aplikim dhe zbatim te mundshem te programit "Convergence" ne Shqiperi, nen asistencen e Bankes Boterore. Z. Passamonti kerkoi nje liste te problematikes me te cilen ndeshet AAB, per t'ja adresuar Bankes Boterore ne lidhje me ofrimin e nje asistence teknike te mundshme ne te ardhmen pas berjes

se Vleresimit te Sektorit Financiar ne Shkurt 2005 ne Shqiperi nga BB/FMN. Pjesemarrje ne Diten e Biznesit te Detit te Zi, Korrik 2004, Tirane.

- Takim i kryetarit me misionin e FMN ne 21 Korrik 2004 ne Tirane. U trajtuan ceshtje si performanca e AAB dhe sfidat per te ardhmen.

- Takim i kryetarit dhe Komitetit Ekzekutiv me Agjencine per Sigurimin e Depozitave ne Shtator 2004. Qellimi i ketij takimi ishte paraqitja e nje vullneti te mire nga te dyja palet per bashkepunim ne te ardhmen, sidomos ne aspektin promocional te aktivitetit. AAB gjithashtu paraqiti kerkesen per prezence ligjore ne bordin mbikeqyres te Agjencise.

- Takim i kryetarit me perfaqesues te Analistas Financieros Internacionales (AFI), nje kompani konsulence spanjolle e kontraktuar nga IFC per te bere nje studim financiar per vendet e Europes Lindore dhe Qendrore.

Perfaqesues te AAB-se kane qene aktive ne tavolina te perbashketa e grupe pune si:

- Grupi "Mbi reduktimin e cash-it ne ekonomine shqiptare" se bashku me Banken e Shqiperise. (Komiteti Operacional ka qene i ngarkuar per te bashkepunuar dhe bashkerenduar kete projekt me aktoret e tjere pjesemarres).

- Grupi "Roli i bankave ne kryerjen e shpenzimeve buxhetore", sebashku me Ministrine e Financave.

- Grupi "Roli i bankave ne funksionimin e Burses se Tiranes". Se bashke me Ministrine e Financave.

- Dhe kane qene pjese e vendimmarrjes duke qene anetare ne organe mbikeqyrese te agjencive e institucioneve te tilla si:
    - Keshilli Konsultativ i Biznesit (Ministria e Ekonomise)
    - Kompakti i Investimeve (Ministria e Ekonomise)
    - Agjencia e Nxitjes se Investimeve te Huaja (Ministria e Ekonomise)
    - Agjencia e Nxitjes se Ndermarrjeve te Vogla e te Mesme (Ministria e Ekonomise)
    - Agjencia e Sigurimit te Depozitave

- Ne bashkepunim me institucione te ndryshme shteterore dhe organizata te huaja, AAB ka organizuar kurse, seminare trajnuese dhe konferenca:

- Seminari mbi "Kontabilitetin Nderkombetar" ne bashkepunim me FSVC (Financial Service Volunteer Corps), Nentor 2003, Tirane.

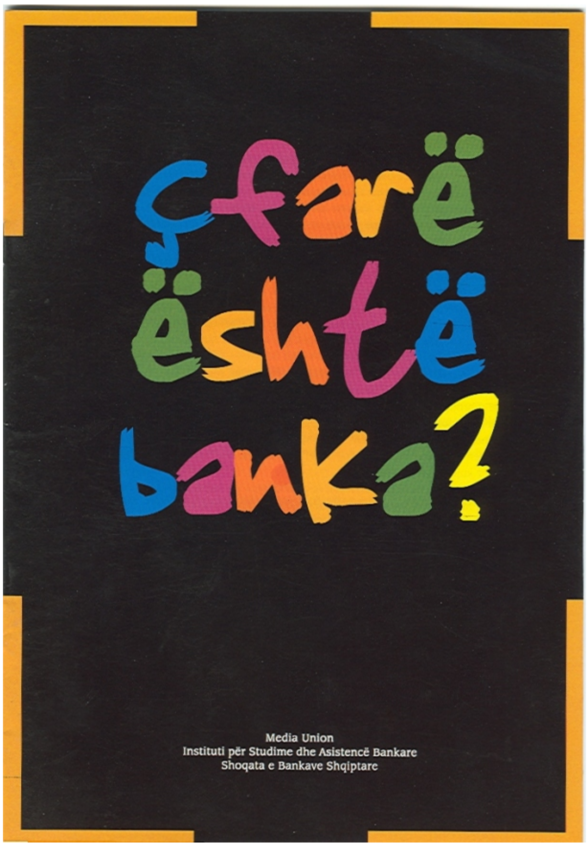
- Seminari mbi "Depozitat e Sigurimit", Dhjetor 2003, Tirane.
- Seminari mbi "Rolin e Burses ne Europen Qendrore e Lindore" ne bashkepunim me Bursen Shqiptare, Janar 2004, Tirane.

FUSHATA PUBLICITARE

Ne kuader te inisiatives "Reduktimi i parase "cash" ne ekonomi", Shoqata Shqiptare e Bankave ka lancuar fushaten promocionale publicitare qe perfshin te gjitha llojet e mediave, me qellim rritjen e ndergjegjesimit te publikut te gjere per rolin e sistemit bankar ne ekonomi.

Fushata perbehet nga dy faza, ne fazen e pare ne muajin korrik u lancuan spote ne radio per dy jave rrjesht (Top Albania Radio), shperndarje te broshurave te publikuara nga AAB : "Çfare eshte banka", dhe "Te mesojme mbi depozitat dhe kredite" si dhe te disa pamfleteve mbi rolin e bankave me ane te gazetave "Ballkan", "Korrieri", "Çelesi". Gjithashtu u vendoson postera adezive ne autobuzet e dy linjave kryesore "Unaza" dhe "Tirana e Re".

Performanca e fazes se pare do te kushtezoje fazen e dyte te kesaj fushate, duke bere te mundur perhapjen e saj edhe ne rrethe te tjera te vendit.



Tendenca dhe perspektiva gjatë vitit 2005

Ne kuader te rishikimit te ligjeve dhe rregulloreve per adoptimin dhe perafrimin e tyre me legjislacionin europian, ka akoma per te bere ne drejtim te:

- Nje bashkepunim me institucional, te frytshem dhe transparent me Banken Qendrore, Ministrine e Financave, Ministrine e Ekonomise;
- Bashkepunim me i ngushte me FMN/Banken Boterore. Krijimi i mundesive per dhenie asistence teknike nga ana e ketyre institucioneve per nje konsolidim te metejshem te strukturave te AAB;
- Bashkepunim me Ministrine e Drejtesise dhe strukturat e gjyqesorit.

ALBANIAN ASSOCIATION OF BANKS
SHOQATA SHQIPTARE E BANKAVE

SHOQATA SHQIPTARE E BANKAVE
ALBANIAN ASSOCIATION OF BANKS

2004

Foreword

It is a great pleasure to introduce you the first edition of this brochure on behalf of the Albanian Association of Banks. It is our first attempt to have a document in the history of this association. It explains what is achieved in these five years of life and challenges for the future.

The Albanian banking system, broadly influenced by national and international economic development, attained its goals to: perform a dynamic competition, extend financial results and enlarge bank industry of Albania.

Privatization of the biggest bank in market The Savings Bank of Albania by Raiffeisen, gives a new image of the Albanian banking market in function of private banks. It increases the credibility of this system and simultaneously increases its presence in the country.

Albanian Association of Banks represents the banks that operate in Albania. It has given its contribute to: improve the legal infrastructure through which the commercial banks operate in Albania, harmonize the Albanian economic-financial legislation with the European legislation. It has observed carefully national and international developments, has promoted the healthy competition in favor of collaboration between its members and clients, based on important economic factors to improve the environment for business development in Albania and to attract foreign investments.

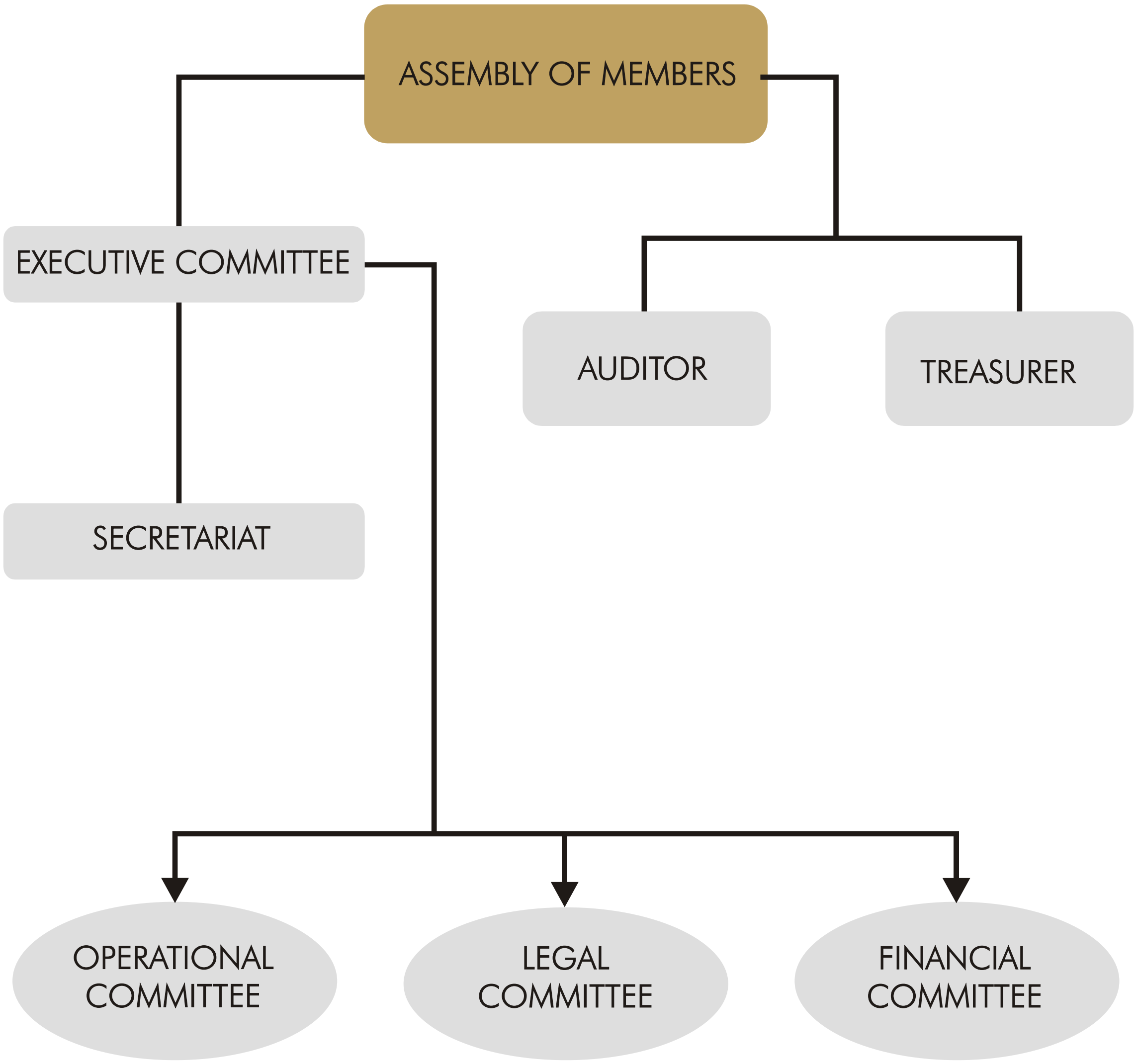
Through active participation of its members, Albanian Association of Banks works for the valuation and the prosperity of financial services and also to enlarge human resources potential in the banking market. The Association collaborates with The Bank of Albania, financial services authorities, Government and International European institutions to communicate ideas and different point of views.

This edition of the Albanian Association of Banks presents: its mission, its organizational structure, its five year historical profile, the important moments of activities, statistical dates of the Albanian banking system and the macroeconomic situation in the country.

Albanian Association of Banks is positioned in the heart of financial services development in Albania and has confirmed its voice in the Albanian bank industry by performing activities and involving all its members that operate in Albanian banking market.

Ardian FULLANI
Chairman

Albanian Association Of Banks Structure



Executive Committee

Ardian Fullani
Chairman of the Executive Board of AAB
Member of the Board
General Director of Italian-Albanian Bank

Dimitris Karavias
Deputy Chairman of the Executive Board of AAB
Member of Executive Board
General Director of Tirana Bank

Lorenzo Roncari
Member of Executive Board of AAB
General Director of American Bank of Albania

Elias Foros
Member of the Executive Board of AAB
Executive Officer of the Emporiki Bank

Secretariat

Ina Kraja
Adviser to the Executive Board

AAB aims at:

- Protecting the rights and interests of its members;
- Developing and increasing the efficiency of the banking sector in Albania;
- Promoting the interest on the banking industry in Albania ;
- Strengthening the trust of the clients in the financial service of the Albanian banking system ;
- Enhancing the potential and the capacity of banking system human resources ;
- Strengthening of the second level banks role in the development of the Albanian economy ;
- Promoting the cooperation with other organizations for the business development and improvement of economic-financial policies ;
- Promoting and strengthening the reputation of the Albanian banking sector in the international banking environment ;
- Encouraging the cooperation and the partnership with international organizations ;

Through the:

- Coordination and harmonization of members interests in the realization of their activity;
- Protection of the rights and interests of its members and presentation of their views before state institutions, public organizations and other bodies;
- Taking of measures and actions to prevent the unfair competition among members;
- Mediation to solve the disagreements that might arise among the members;
- Studying and analyzing the problems and difficulties in the banking sector and finding the right solution;
- Collaboration of the relevant institutions on the designation of Projects which aim at improving the banking sector activity and reaching the European Union standards;
- Cooperation with the competent state institutions;
- Observation of national and international developments in the banking sector and information dissemination to all the members;
- Establishment of contacts and representation of members in the international organizations;
- Organization of professional meetings, courses, seminars, conferences and other training activities for the professional enhancement of the banking sector specialists.

HISTORICAL PROFILE

- 15 April 1999 - Nine banks decide to create in Tirana the Albanian Bankers Club. The founders approve the statute; elect the managing structures and the chairman of the Club.

- 27 March 2001 - The founder banks of the Albanian Banker's Club together with other four member banks which joined the Club later, considering the increase of the banking activity, decide to create the Albanian Association of Banks. They adopt the statute; elect the new members and the chairman of the Executive Board.

- 12 December 2002 - Executive Board adopts the organizational structure and creates three committees Operational Committee, Financial Committee and Legal Committee. The mission and the main objectives for each committee get approved.

- 26 March 2003- The members of AAB decide to adopt again the statute allowing "the re-election of the Executive Board members". Also a change in the structure will delete the Secretary of AAB by creating a Secretariat which will act as a separate body.

- 4 April 2003 - Based on AAB application and after the completion of the European Banking Federation (FBE) required conditions, the FBE board conferred upon the AAB the status of an "Associate" in its meeting on 4 April in Athens, Greece following the positive recommendation of the FBE Executive Committee. This moment came as a result of the cooperation with ABI (Associazione Bancarie Italiana), HBA (Hellenic Bank Associations) and Association of Commercial Banks of Bulgaria and Croatia.

  This represents the most important effort of collaboration with the international banking organizations and a further step towards the integration in the structures of European banking industry.

- 14 July 2004 - Meeting of all the member banks at the premises of the Secretariat of Albanian Association of Banks. This moment is very important for AAB given that the Secretariat is becoming every day more operational.

BRIEF OVERVIEW OF AAB ACTIVITY

Since its foundation and especially during the last two years AAB has expanded its activity in both the aspect of improvement of economic-financial legislation and well functioning of the Albanian banking system, and collaboration with state institutions and public organizations for the economic development and EU integration of the country.

The core of all the activity and efforts of AAB representatives has been the achievement of its mission the protection of members interests, the increase of the second level banks role in the Albanian economy and the promotion of the Albanian banking sector in the international banking environment.

AAB has been very active and cooperative with the other stakeholders in the Albanian economy in initiating and undertaking the harmonization of the Albanian financial and economic legislation with European standards. Also presenting proposals on the improvement of the legal framework to the parliamentary commissions, Minister of Finance, Minister of Economy, Governor of the Bank of Albania and other important authorities.

The main proposals and suggestions on the legal framework are as follows:

- Law "On the taxation procedures in the Republic of Albania"
  In cooperation with OSCE, FIAA, the Chamber of Commerce, was achieved the change of the amendment on the taxation procedures and specified the deadlines regarding the execution and unblocking of taxation obligation.

- Amendment of Law "On the prevention of money laundering".
  There is still an open discussion on the reporting sheet and other issues regarding the definitions on the personal status of the politically exposed people.

- Decision of Council of Ministers "On the procedures of social and health insurance payments".

- Law "On the deposit insurance".

- Law Commentary "On the Bank of Albania".

- Instructions "For the administrators of banks and foreign banks branches" and "For the supervision of the foreign banks branches".

During the last two years, the representatives of AAB, the chairman and the members of the Executive Board have participated in several

meetings with the representatives of international associations, foreign banks and international forums. Amongst the most important are:

- Meeting with the representatives of ABI (Associazione Bancaria Italiana) in Rome, 2002. The main purpose was the intensification of the collaboration, exchange of experiences and the lobbying for the membership of AAB to FBE.

- Meeting of Executive Board with the representatives of Black Sea Trade and Development Bank held in Tirana, 24 April 2002. The main purpose the presentation of the possible projects in Albania.

- Participation of the chairman in the Black Sea Business Day 2002, June 2002, Thessalonica, Greece.

- Meeting of the chairman and member of Board with the representatives of HBA (Hellenic Bank Association) and Tiresias S.A. in Tirana, 12 February 2003 and in Athens, 17 July 2003. The main purpose was the lobbying for the membership of AAB to FBE and the establishment of Credit Information Bureau (CIB).

- Participation of the chairman in and Executive Committee in "Semiannual Meeting of Associates of FBE" held in Bratislava, Slovakia, June 2003. AAB was launched as "Associates" in FBE.

- Participation of the chairman in the FBE Annual meeting, December 2003, Brussels, Belgium.
  The proposed amendments and the last change of EU directives in financial sector, the international accounting standards, the last developments of the European Payments Council, the Credit Bureaus in Europe and the European Master Agreement on REPO-s, were the main topics of the agenda.

- Participation of the chairman in the First Forum of Inter-Balkan Banks Association organized from the Hellenic Banks Association, January 2003, Athens, Greece.
  The representatives of the Balkan banking associations discussed on the further strengthening among the banks of Balkan region, creation of Credit Bureaus, the role of banking ombudsman. They created the Inter-Balkan Association and agreed that its second meeting be organized by AAB and held in Tirana, on January 2005.

- Participation in the 18-th meeting of the associates of FBE organized by the Croatian Banking Association and held in Croatia on May 2004.

- Participation in the Black Sea Business Day, June 2004, Tirana.

- Meeting of the chairman and the Executive Committee with Mr. Luigi Passamonti, Senior Advisor, Financial Sector, "Convergence" program, World Bank. During these meetings there was discussed on a possible implementation of the "Convergence" program in Albanian under the assistance of the World Bank. Mr. Passamonti asked for a list of issues that AAB faced problems with, to be addressed to the World Bank in terms of a technical assistance to be given in the future, after the "Financial Sector Assessment "is done in February 2005 in Albania by WB/IMF.

- Meeting of the chairman with the mission of IMF on July 21-st 2004 in Tirana on the performance of AAB, future challenges and issues to be addressed.

- Meeting of the chairman and Executive Committee with the "Agency for Deposit Insurance" on September 2004. Purpose of the meeting was the presentation of good will from both parts on future collaboration, mainly on the promotion aspect of the activity. Also AAB presented the demand for legal presence in the supervisory board of the Agency.

- Meeting of the chairman with representatives of Analistas Financieros Internacionales (AFI), a Spanish consulting company contracted by IFC to conduct a study on housing and mortgage finance in CEEC.

Representatives of AAB have been very active in the joint tables and working groups such as:

- Working Group "On the reduction of cash in the Albanian economy". (The Operational Committee represented AAB).

- Working group "The role of banks in the budget expenditures".

- Working group "The role of banks in the Tirana Stock Exchange functioning".

- Working group "Financial leasing".

Participated in decision making due to the membership in several supervisory councils of different institutions and agencies such as:

- Consultative Council of Business (Ministry of Economy)
- Compact of Investment (Ministry of Economy)
- Foreign Investment Promotion Agency (Ministry of Economy)
- SME Promotion Agency (Ministry of Economy)
- Agency of Deposit Insurance

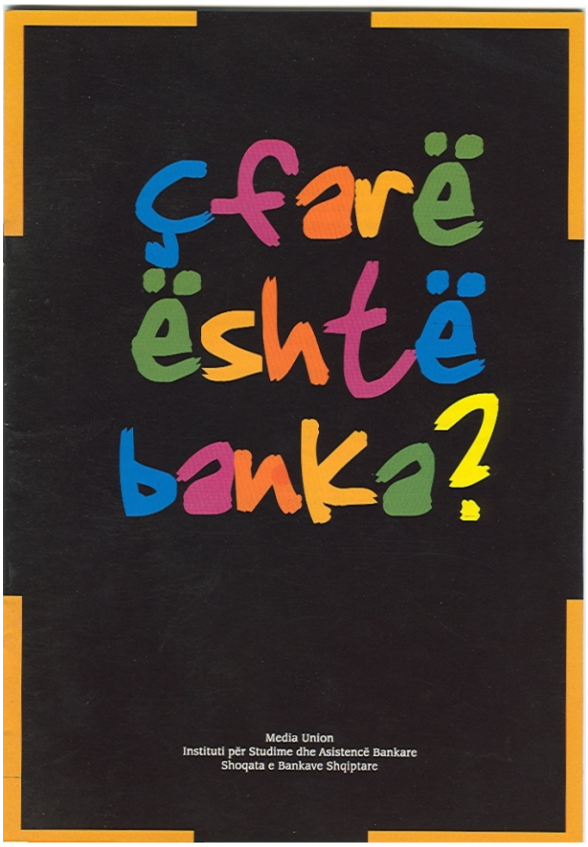
In collaboration with different public institutions and foreign organizations, AAB has organized training courses and seminars:

- Seminar on “International Accounting” organized from FSVC (Financial Service Volunteer Corps), held in Tirana, November 2003.
- Seminar on “Insurance Deposits”, December 2003, Tirana.
- Seminar on ”The Role of Stock Exchange in the Central and Eastern Europe” Cooperation with the Albanian Stock Exchange, January 2004, Tirana.

Publicity Campaign

In the framework of the inisiative "Reduction of cash in the economy", the Albanian Association of Banks was direclty invloved by launching a promotional publicitary compaign including all kinds of media aiming at increasing the awareness of the general public on the role of the banking system in the economy.
There were two phases of the campaign, the first one, during July consisted of spots in radio (Top Albania Radio) for two weeks, distribution of the two informative brochures published by AAB: "What banks are", "On deposits and credit" and pamphlets through newspapers ("Ballkan", "Korrieri", "Celesi"). Adhesive posters were posted on buses of the the two major bus lines "Unaza" and "Tirana e Re".

The results and outcomes from the performane of phase one of the compaign will be major determinants for the undergoing of phase two, making possible an extension also in the other regions of Albania.



Tendency and perspective during 2005.

In the frame work of reconsidering the laws and regulations in order to adopt them with the EU legislation there is a lot of work to be done about:

- A fruitful and transparent collaboration with The Bank of Albania, Ministry of Finance, Ministry of Economy;
- A closer collaboration with IMF/ World Bank. Creation of proper conditions to gain technical assistance from these institutions in order to consolidate structures of the Albanian Association of Banks;
- Collaboration with the Ministry of Justice and Judicial structures.

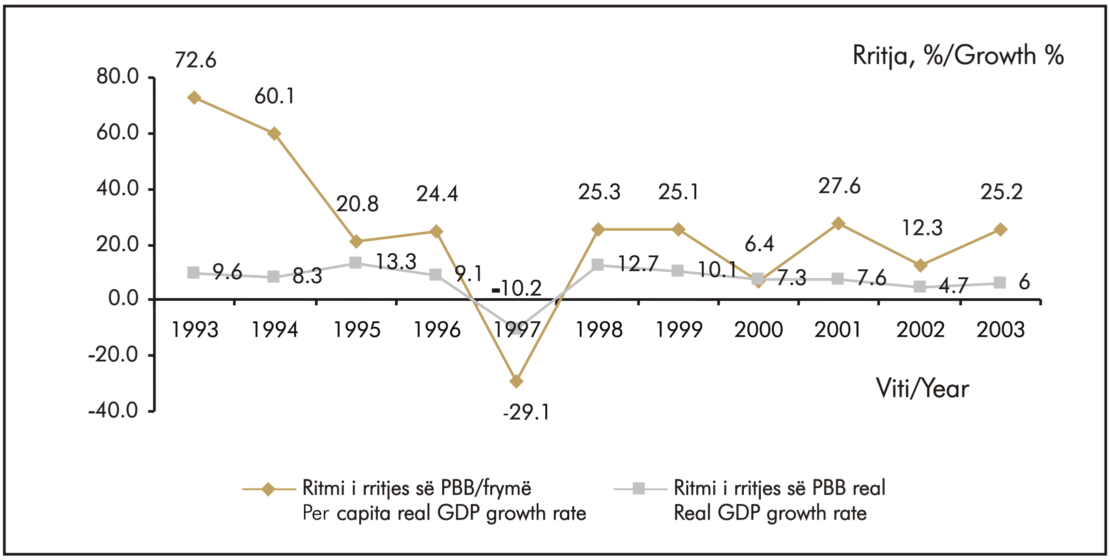
TE DHENA TE AUDITUARA NGA BANKAT, NE 31 DHJETOR 2003
AUDITED DATA ON BANKS, ON DECEMBER 31, 2003

Bankat	Nr. i degeve	Nr. agjensive	Kapitali i pag/Total bilanci %	Totali i depozitave/totalin e bilancit %	Totali i kredive/ totalin e Bilancit %	Bono thesari ne % ndaj sistemit bankar
BANKA ITALO-SHQIPTARE (BIA)		3	10.0	84.6	37.7	1.6
RAIFFEISEN BANK	14	83	0.4	94.9	0.3	76.1
BANKA E BASHKUAR E SHQIPERISE	2		50.0	51.8	15.5	0.0
BANKA DARDANIA			91.6	17.9	0.0	0.0
BANKA KOMBETARE TREGTARE (BKT)	15	1	5.6	91.8	8.5	10.4
TIRANA BANK	12	2	5.9	86.3	27.1	4.7
BANKA NDERKOMBETARE TREGTARE	1		40.0	63.0	44.7	0.2
BANKA AMERIKANE E SHQIPERISE (ABA)	4		6.3	87.3	22.3	2.8
PROCREDIT BANK	12		5.0	86.8	44.9	1.6
EMPORIKI BANK			38.6	56.6	57.4	0.3
BANKA KOMBETARE GREKE - DEGA TIRANE		4	15.5	86.6	22.6	0.8
ALPHA BANK	7		5.2	54.7	47.2	1.6
BANKA E PARE E INVESTIMEVE DEGA - TIRANE (FIB)			36.8	16.1	1.2	0.0
BANKA E KREDITIT TE SHQIPERISE			81.1	37.9	0.0	0.0
BANKA CREDINS		1	19.5	77.3	31.3	0.0
Banks	No. of branch	No. of agencies	Paid capital /Total of balance sheet %	Total of deposits / Total of balance sheet %	Total of loans/ Total of balance sheet %	TB in % over the banking system

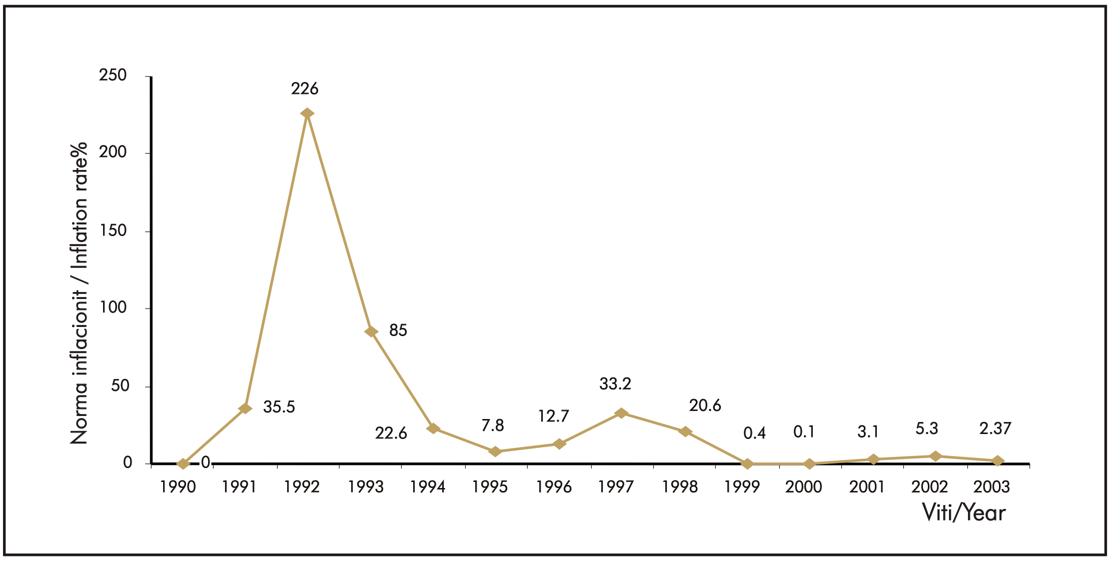
KARAKTERISTIKAT KRYESORE TE SISTEMIT BANKAR SHQIPTAR DHE TREGUES MAKROEKONOMIKE

MAIN STATISTICS OF THE ALBANIAN BANKING SECTOR AND MACROECONOMIC SITUATION

Grafiku 1. Ritmet e rritjes se PBB/fryme dhe PBB real
Growth rate per GDP/capita and GDP real

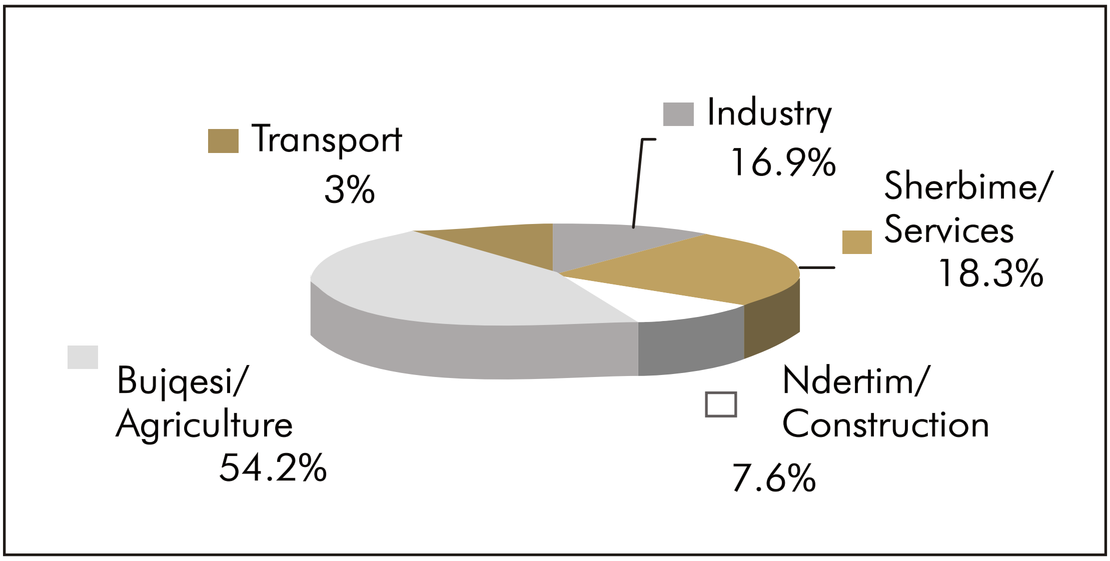


Grafik 2: Norma mesatare vjetore e inflacionit 1990 - 2003
Average Annual Inflation Rate, 1990-2003

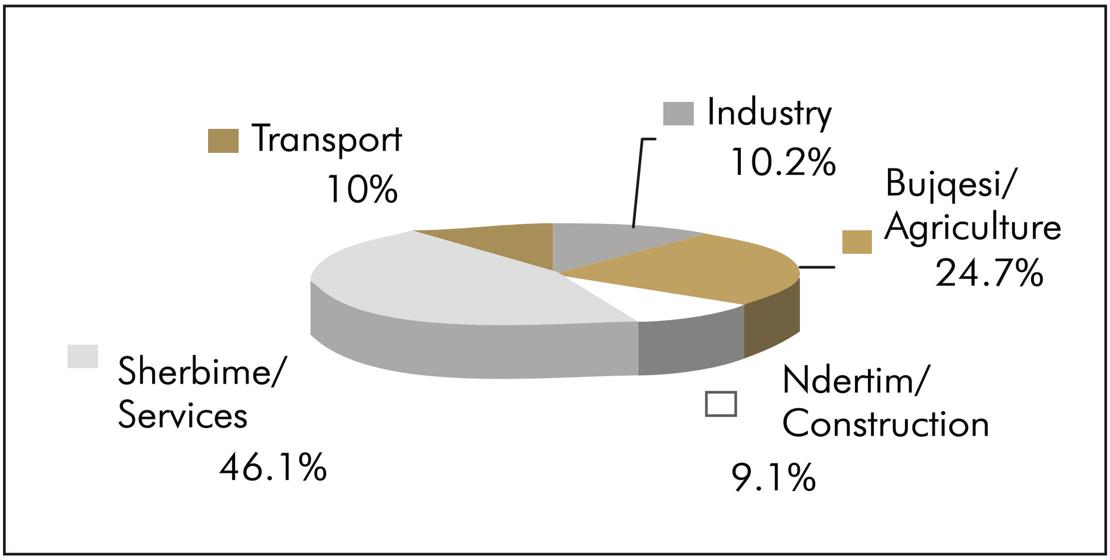


Burim/Source: Raporte te Bankes se Shqiperise dhe Ministrise se Financave per vitin 2003/
Reports of the Bank of Albania and the Ministry of Finance for the Year 2003

Grafiku 3.1: Struktura e GDP 1992
GDP Structure, 1992

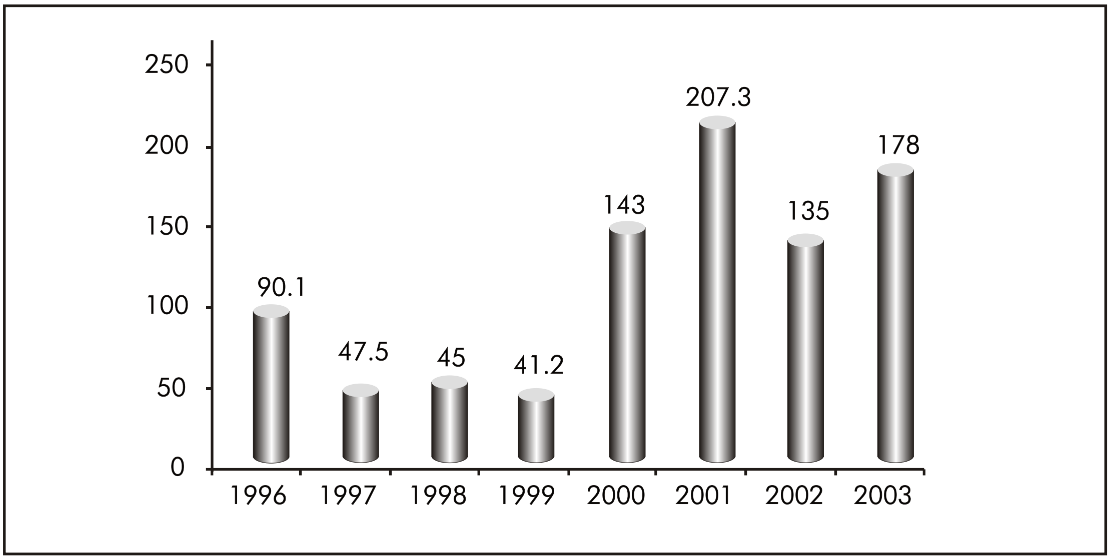


Grafiku 3.2: Struktura e GDP 2003
GDP Structure, 2003



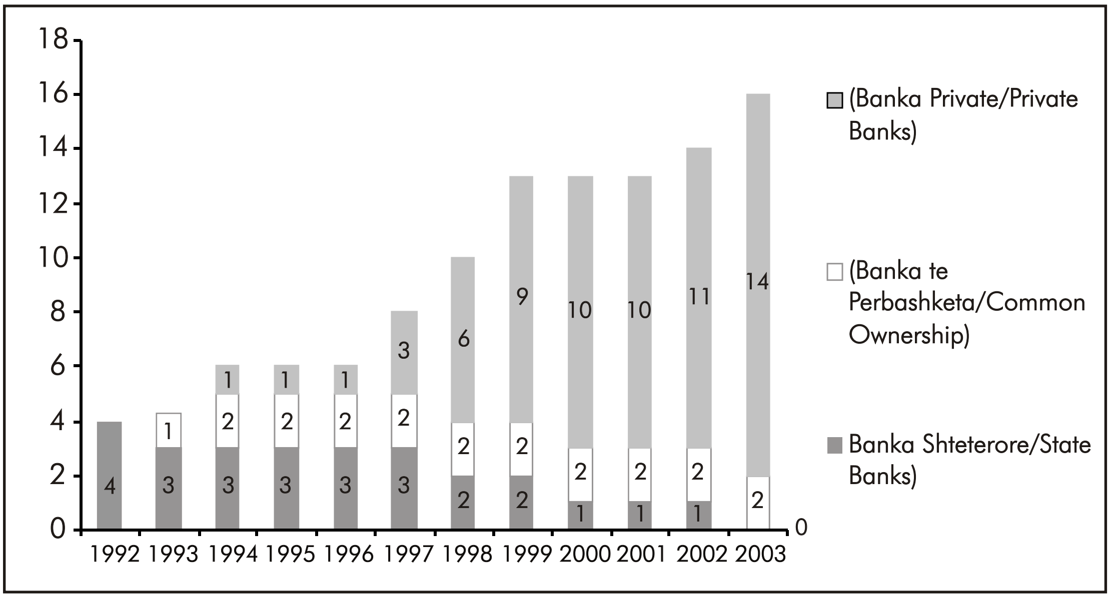
Burim/Source: Raporte te Bankes se Shqiperise dhe Ministrise se Financave per vitin 2003/
Reports of the Bank of Albania and the Ministry of Finance for the Year 2003

Grafiku 4: Ecuria e Investimeve të Huaja Direkte, në milionë USD
Foreign Direct Investments Performance in US million dollars



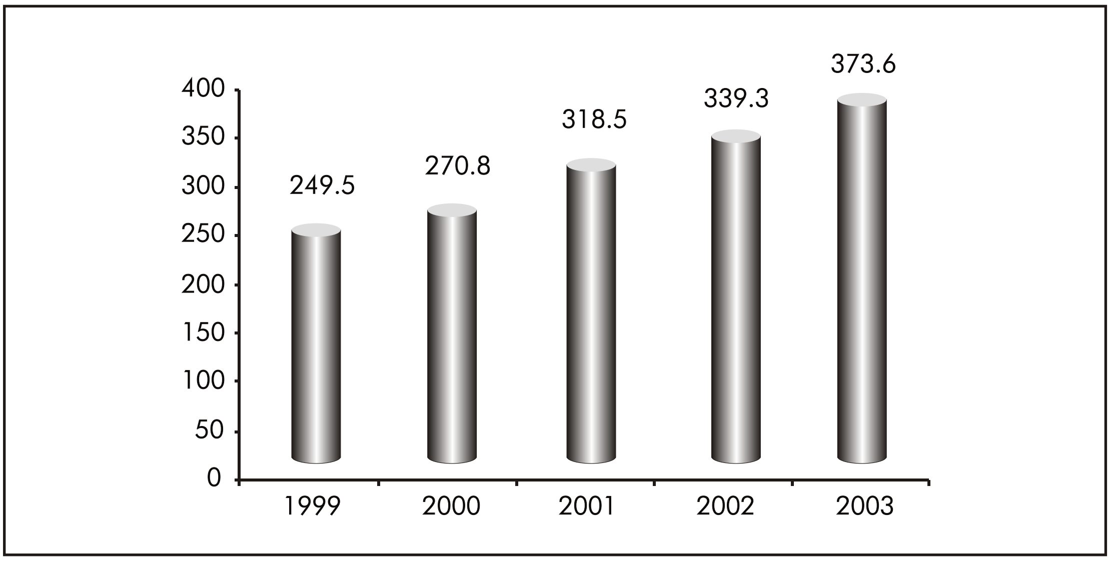
Burimi/Source: Banka e Shqiperise, Raporti Statistikor, Mars 2004/Bank of Albania, *Statistical Report*, March 2004

Grafiku 4: Numri i Bankave sipas pronesise
Banking system by ownership



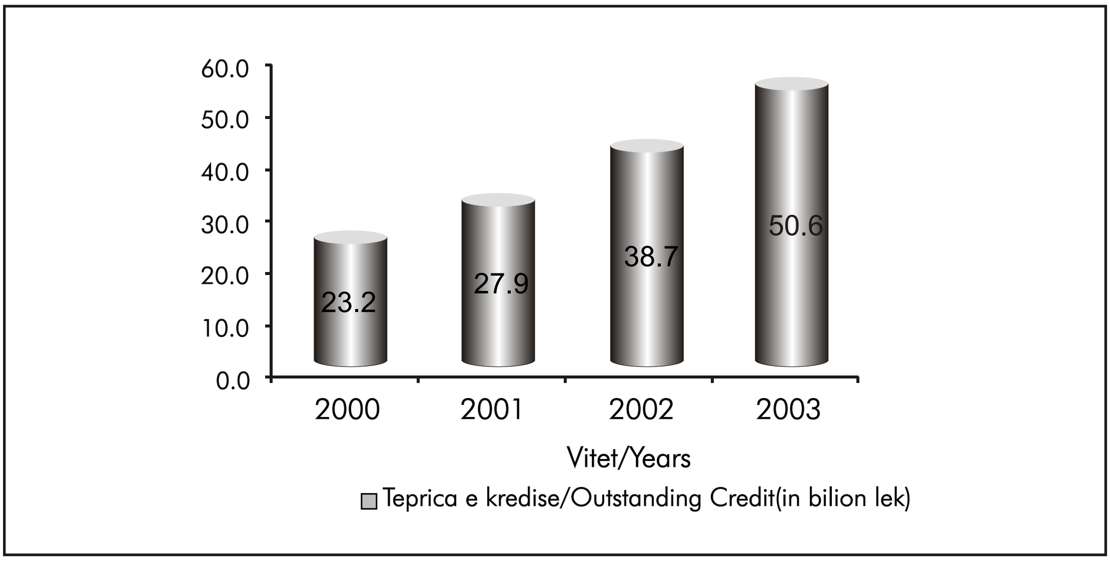
Burimi/Source: Banka e Shqiperise, Raporti Statistikor, Mars 2004/
Bank of Albania,*Statistical Report*, March 2004

Grafiku 5: Asetet totale te sistemit bankar ne miliarde leke
Total assets of the banking system in billion leke



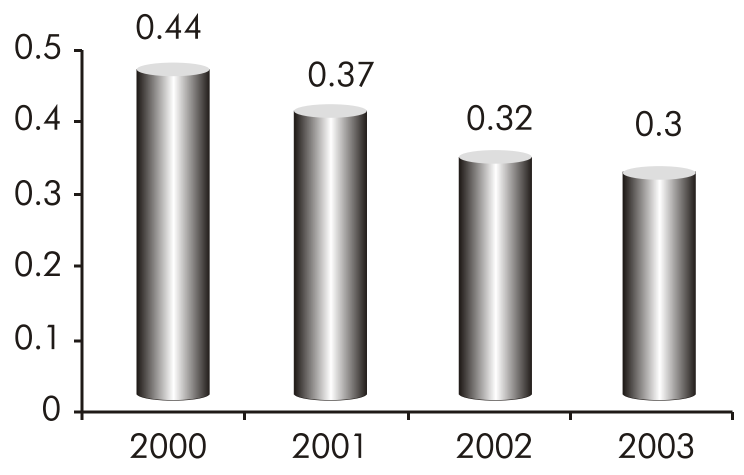
Burimet/Source: Banka e Shqiperise, Raporti Statistikor, Mars 2004/
Bank of Albania, Statistical Report, March 2004

Grafiku 4: Rritja vjetore e tepricës së kredisë, në miliardë lekë/
Annual Growth of Outstanding Credit Off (in billion lekë)

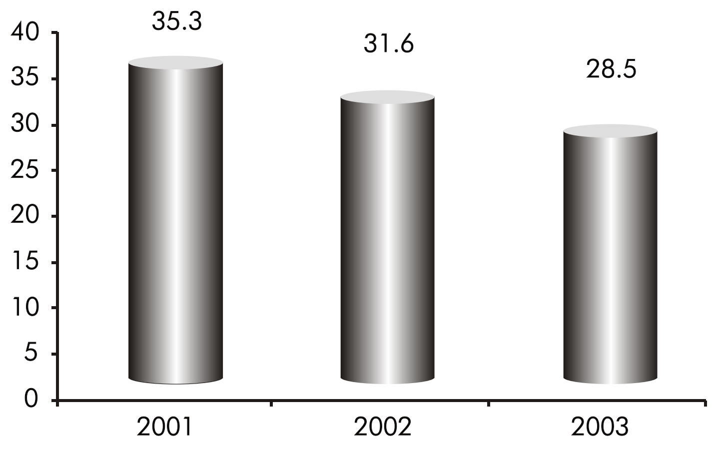


Burim/Source: Banka e Shqiperise, Mars 2004/
Bank of Albania, March 2004

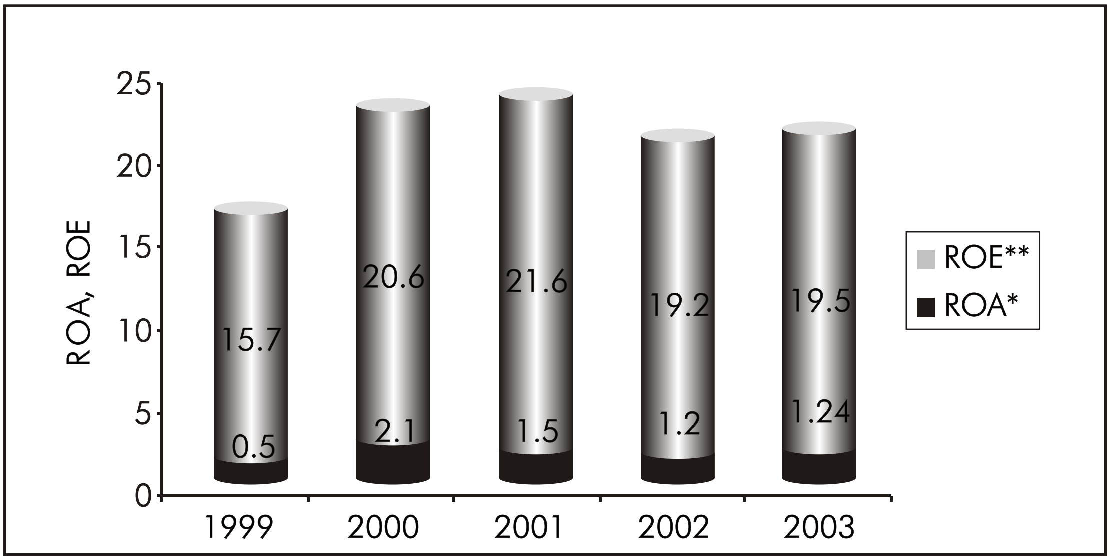
Grafiku 5: Indeksi Herfindal i perqendrimit te aktiveve
Concentration index Herfindal



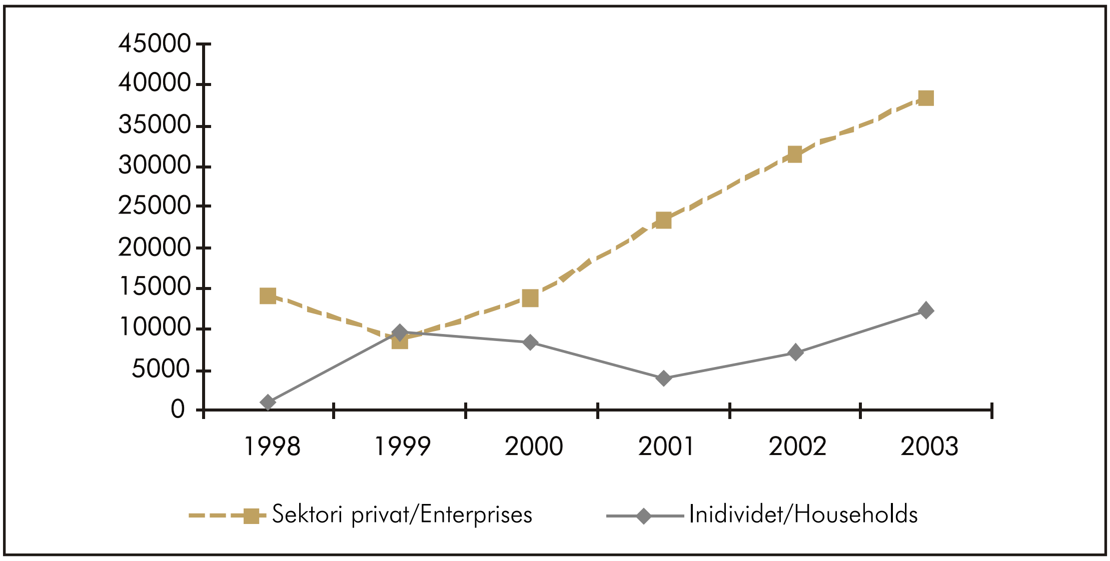
Grafiku 6: Raporti i mjaftueshmerise se kapitalit (ne %) - kapitali rregullator/aktivet e klasifikuara sipas rrezikut
Capital Adequacy of banks (in %) liable capital/risk weighed capital



Grafiku 7: Tregues te rentabilitetit (ROA) (ROE)
Return on Assets, Return on Equity



Grafiku 8: Kredia per ekonomine ne milione leke
Domestic credit in million leke



1. Kthyeshmeria nga fondet/Return on assets
2. Kthyeshmeria nga fondet e veta/Return on equity

Tabela 1: Ecuria e disa treguesve kryesorë të kredisë për ekonominë.
Key Indicators Performance of Credit to Economy

	2001	2002	Q1 2003	Q2 2003	Q3 2003	Q4 2003
Kredi për ekonominë (në % ndaj PBB) Credit to economy (as a percentage of GDP)	4.7	5.9	5.6	6.0	6.4	6.8
Kredi për ekonominë (në % ndaj aktiveve) Credit to economy (as a percentage of assets)	8.9	11.5	11.6	12.5	12.9	13.7
Raporti kredi/depozite ne % Ratio credit/deposits (as a percentage)	10.2	13.5	13.5	14.5	14.9	15.6

Tabela 2: Ecuria e treguesve të tepricës së kredisë në përqindje
Outstanding Credit Indicators Performance as a percentage

	2001	2002	Q1 2003	Q2 2003	Q3 2003	Q4 2003
Kredi afatshkurtër /Short-term credit	61.3	53.8	53.2	53.4	51.4	45.5
Kredi afatmesme / Mid-term credit	26.5	30.1	30.4	30.7	30.5	37.0
Kredi afatgjatë / Long-term credit	12.2	16.1	16.4	15.9	18.1	17.5
Sektori privat / Private sector	98.0	99.8	99.8	100.0	100.0	100.0
Sektori shtetëror / Public sector	2.0	0.2	0.2	0.0	0.00	0.0
Outstanding credit (in billion lek)	27.9	38.7	40.4	44.5	48.0	50.6

Tabela 3: Teprica e kredisë sipas degëve të ekonomisë në përqindje.
Outstanding Credit by sector as percentage

Degët e ekonomisë/ Economic sectors	2001	2002	2003			
			I/IV	II/IV	III/IV	IV/IV
Bujqësia, gjuetia dhe silvikultura/ Agriculture	1.0	0.8	1.1	1.2	1.3	1
Peshkimi/ Fishing	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0
Industria nxjerrëse/ Extractive Industry	1.6	0.2	0.2	0.2	0.2	1
Industria përpunuese/ Manufacturing Industry	19.5	17.0	14.9	16	17.1	17
Prodhimi, shpërndarja e energjisë elektrike, gazit dhe e ujit/ Gas, Water and Electricity Production and Distribution	3.0	3.3	3.1	2.8	3.1	3
Ndërtimi/ Construction	12.5	8.6	8.1	8.4	9.1	10
Tregtia, riparimi i automobilave dhe artikujve shtëpiakë/ Trade, Car and Household Appliances Repair	41.3	40.4	40.5	38.4	35.9	34
Hotele dhe restorante/ Hotels and Restaurants	4.3	6.0	6.3	6.2	6.2	6
Transporti dhe telekomunikacioni/ Transport and Telecomm	4.6	2.4	2.1	1.8	1.8	1
Aktivitete financiare/ Financial Activities	0.1	-	0.0	0	0	0
Pasuritë e patundshme/ Real Estate	6.3	9.1	5.6	10.2	12.5	13
Shëndeti dhe veprimtaritë sociale/ Health and Social Activities	1.2	0.5	0.5	0.5	0.5	0
Shërbime kolektive, sociale dhe personale/ Collective, Social and Personal Services	3.3	4.2	7.8	7	8.1	8
Të tjera/ Others	1.2	7.3	9.5	7.1	6.1	4
Totali/ Overall	100	100	100	100	100	100

Burim/Source: Banka e Shqiperise, Mars 2004/ *Bank of Albania*, March 2004

Drejtoret e Pergjithshem te bankave anetare
General Directors of member banks

Seyhan Peucapligil
Drejtor i Pergjithshem
General Director
Banka Kombetare Tregtare - National Commercial Bank

Steven Grunerud
Drejtor i Pergjthshem
Ekzekutiv/CEO
Raiffeisen Bank

Giovanni Bogani
Administrator i Deleguar
Managing Director

Ardian Fullani
Drejtor i Pergjithshem
General Manager
Banka Italo-Shqiptare - Italian-Albanian Bank

Abdul Waheed Alavi
Drejtor i Pergjithshem
General Manager
Banka e Bashkuar e Shqiperise - United Bank of Albania

Jasper Menken
Drejtor i Pergjithshem
General Director
ProCredit Bank

Beqir Mezelxhiu
Drejtor i Pergjithshem
General Director
Banka Dardania

Spiro Brumbulli
Drejtor i Pergjithshem
General Director
Banka Kombetare e Greqise - National Bank of Greece

Dimitris Karavias
Drejtor i Pergjithshem
General Director
Tirana Bank

Andreas Galatoulas
Drejtor i Pergjithshem
General Director
Alpha Bank

Oooi Kooi Keat
Drejtor i Pergjithshem
General Director
Banka Tregtare Nderkombetare - International Commercial Bank

Lorenzo Roncari
Drejtor i Pergjithshem
General Director
Banka Amerikane e Shqiperise - American Bank of Albania (ABA)

Petar Krastev
Drejtor i Pergjithshem
General Director
Banka e Pare e Investimeve - First Investement Bank (FIB)

George Caracostas
Drejtor i Pergjithshem
General Director
Emporiki Bank

Kamal Abdel Moneim Aly
Drejtor i Pergjithshem
Executive Director
Banka e Kreditit te Shqiperise - Credit Bank of Albania

Artan Santo
Drejtor i Pergjithshem
General Director
Banka Credins

Bankat Anetare te AAB-se
Member Banks of Aab.

Banka Kombetare Tregtare
National Commercial Bank
Bulevardi “Zhan D'Ark” Tirane
Tel: 250 955
Fax: 250 956

Raiffeisen Bank
Rruga “Deshmoret e 4 Shkurtit”
No. 6, Tirane
Tel: 223 695
Fax: 250 956

Banka Italo-Shqiptare (BIA)
Italian-Albanian Bank
Rruga e Barrikadave,
No. 70, Tirane
Tel: 233 965
Fax: 235 700

Banka e Bashkuar e Shqiperise
United Bank of Albania
Bulevardi “Deshmoret e Kombit”,
No. 8, Tirane
Tel: 228 387
Fax: 228 460

ProCredit Bank
Rruga “Sami Frasheri”
P.O. Box 2395, Tirane,
Tel: 271 272
Fax: 271 276

Banka Dardania
Bulevardi “Zogu i Pare”
Tirane,
Tel: 228 759
Fax: 230 566

Banka Kombetare e Greqise
National Bank of Greece
Bulevardi “Deshmoret e Kombit”
Tel: 233 621
Fax: 233 613

Tirana Bank
Rruga “Deshmoret e 4 Shkurtit”
Tirane,
Tel: 269 430
Fax: 247 140

Alpha Bank
Bulevardi "Zogu i Pare"
No. 47, Tirane,
Tel: 240 476
Fax: 232 102

Banka Tregtare Nderkombetare
International Commercial Bank
Rruga "Dede Gjo Luli"
Tirane,
Tel: 237 568
Fax: 237 570

Banka Amerikane e Shqiperise
American Bank of Albania (ABA)
Rruga "Ismail Qemali"
No. 27, P.O. Box. 8319
Tirane,
Tel: 276 103
Fax: 237 570

Banka e Pare e Investimeve
First Investement Bank (FIB)
Bulevardi "Zogu i Pare"
No. 64, Tirane,
Tel: 256 423
Fax: 256 422

Emporiki Bank
"Rruga e Kavajes"
Tirana Tower, Tirane,
Tel: 258 755
Fax: 258 752

Banka e Kreditit te Shqiperise
Credit Bank of Albania
Rruga "Perlat Rexhepi"
Al Kharafi Group Administration Building,
Kati 1& 2, Tirane,
Tel: 272 168
Fax: 258 752

Banka Credins
Rruga "Ismail Qemali"
No. 21, Tirane,
Tel: 272 168
Fax: 258 752